**NOII\_70** Norština - magisterská praxe

INSTITUTIONAL PROJECT TEXT BOOK (compendium)

TEXT BOOK – lesebok - NORSKE EMNER FOR MIDDELSNIVÅ

100 PRINT SIDER dvs 200 normerte sider

Målgruppen: utenlandske studenter, dvs ikke norsk som andrespråk, men norsk kunnskap for B1 - B2

Hva slags profil skal denne teksbok ha?

! Vi skal ikke skrive tekster selv, men velge ut adekvate tekster i forskjellige genre. Betingelse: de er ikke oversatt til tsjekkisk og slovakisk.

10 – 20 linjer innledning/ annotasjon/ kommentar/ konktekst

**Variasjon!!!!**

|  |
| --- |
| Hva skal det **ikke** bli**?**  Historiske tekster/utdrag med vanskelig ortografi  Lærebøker  Litteraturhistorier  Publiserte antologier, kompendier |
| Hvordan **kan** det se ut?  tidsgrensen etter 1945  Publisistiske tekster  Essays  Studier  Dikt? Diktanalyser?  Prosa-utdrag, prosaanalyser |

Eksempler:

Thorvald Steen: En enkel verden. Kapittel fra *Den besværlige historien*. Oktober 2014 (21 – 30)

Therese Alvik: Innledning i *Da byen gråt. Familien Steinfeld*. (3 sider) 2014

Finn Carling: *Resten er taushet* – utdrag (6 sider) GYldendal 1973

Thomas Hylland Eriksen….fra websider

|  |
| --- |
| DISPOSISJON   1. INNLEDNING OM FORFATTEREN OG KONTEKSTEN (MAX 20 LINJER) 2. TEKST 3. HVER TEKST FÅR SINE SPØRSMÅL angående innhold, tema, språk |

Skal vi lage nøkkelen / svarene? NEI.

Denne boka oppstår i samarbeid med den norske partneren TUC.

**Harmonogram:**

**7. mars – prosjektmøte**

**18. mars – levering av to norske tekster inklusive to spørsmål (forslag)**

**24. mars – ferdig utvalg av norske tekster**

**13. april – innledning til tekstene som prosjektets koordinatorer sa JA til (vi regner**

**30. april – oversettelse av norske innledninger til tsjekkisk (bare tsjekkisk)**

**Mai – redigering av tekstene**

**25. mai – levering av manuskriptet til forlaget**

**Oppgaver og harmonogram gjelder alle, også de som er i utlandet.**

Det er ingen garanti for at dine forslag vil bli valgt ut. Viktigst er en aktiv deltakelse.

Det foretrekkes tekster om tsjekkisk norske kontakter i historie og samtid.